

INFORMACIJA

o zaključivanju Pisma instrukcije u pogledu odgovornosti Tima za vezu u skladu sa Bečkim dokumentom 2011

Pismom instrukcije između američke Agencije za smanjenje prijetnji u oblasti odbrane - DTRA i Ministarstva odbrane Crne Gore utvrđuju se procedure po kojima DTRA može sprovoditi aktivnosti za vezu u slučaju inspekcije druge države na teritoriji Crne Gore po Bečkom dokumentu 2011.

Navedene procedure se primjenjuju ukoliko je Crnoj Gori najavljena inspekcija ili posmatranje po Bečkom dokumentu 2011, a u tom trenutku se na teritoriji Crne Gore nalazi ili se očekuje prisustvo američke vojne opreme i/ili osoblja, koje podliježe inspeksijskom režimu po Bečkom dokumentu 2011. Američka vojna oprema i/ili osoblje se nalaze na teritoriji Crne Gore u slučajevima izvođenja zajedničkih vojnih vježbi i drugih vojnih aktivnosti.

Bečkim dokumentom 2011 (glava IX, paragraf 82) definisano je da inspeksijski tim zemlje koja sprovodi inspekciju pored snaga i sredstava zemlje domaćina, vrši i inspekciju snaga i sredstava drugih zemalja koje su raspoređene na teritoriji zemlje domaćina. Inspekcija obuhvata brifing, inspekciju snaga i sredstava, obilazak trupa i uvid u aktivnosti, kontakt sa oružanim snagama, uzimanje foto zapisa, mjerenje geografskih koordinata i opservacijski let iznad teritorije na kojoj su snage razmještene.

Shodno tome, Pismom instrukcije predviđena je mogućnost da američka Agencija za smanjenje prijetnji u oblasti odbrane (DTRA) uputi svoj Tim za vezu u Crnu Goru, ukoliko se na teritoriji Crne Gore nalazi ili se očekuje prisustvo američke vojne opreme i/ili osoblja u trenutku inspekcije po Bečkom dokumentu 2011. Tim za vezu DTRA može biti prisutan prilikom sprovođenja procedura ulaska/izlaska inspeksijskog tima, inspekcije ili posmatranja američke vojne opreme i/ili osoblja.

Predmetnim pismom instrukcije reguliše se i:

- obaveza blagovremenog informisanja DTRA o namjeri vršenja inspekcije po Bečkom dokumentu 2011 na teritoriji Crne Gore;
- ulazak Tima za vezu na teritoriju Crne Gore do dva dana prije dolaska inspeksijskog tima;
- zabrana upotrebe mobilnih telefona, sistema za globalno pozicioniranje (GPS) ili satelitske komunikacione opreme (SATCOM) tokom inspekcije američke opreme;
- koordinacija aktivnosti između Tima za vezu i crnogorskog Tima za pratnju¹ tokom trajanja inspekcije, i
- mogućnost da se inspeksijskom timu od strane Tima za vezu obezbijede adekvatne informacije o američkoj vojnoj opremi i/ili osoblju u skladu sa Bečkim dokumentom 2011, kao i da se omogući neposredna komunikacija sa američkim oružanim snagama u zoni.

Za implementaciju Pisma instrukcije u pogledu odgovornosti Tima za vezu u skladu sa Bečkim dokumentom 2011, nije potrebno izdvajanje sredstva iz budžeta Crne Gore.

¹ Crnogorski tim za pratnju podrazumijeva vojne predstavnike države domaćina koji su u pratnji inspeksijskog tima.

Agencija za smanjenje prijetnji u oblasti odbrane (DTRA) snosi troškove smještaja, obroka i prevoza Tima za vezu tokom boravka na teritoriji Crne Gore.

Imajući u vidu navedeno, Ministarstvo odbrane predlaže da Vlada Crne Gore donese sljedeće:

ZAKLJUČKE

1. Vlada je usvojila Informaciju o zaključivanju Pisma instrukcije u pogledu odgovornosti Tima za vezu u skladu sa Bečkim dokumentom 2011.
2. Vlada je prihvatila Pismo instrukcije u pogledu odgovornosti Tima za vezu u skladu sa Bečkim dokumentom 2011.
3. Ovlašćuje se general-major Rajko Pešić, generalni direktor Direktorata za politiku odbrane, da potpiše Pismo instrukcije u pogledu odgovornosti Tima za vezu u skladu sa Bečkim dokumentom 2011.

**PISMO INSTRUKCIJE U POGLEDU ODGOVORNOSTI TIMA ZA VEZU
U SKLADU SA BEČKIM DOKUMENTOM 2011**

Pismo instrukcije između Agencije za smanjenje prijetnji u oblasti odbrane (u daljem tekstu DTRA) i Ministarstva odbrane Crne Gore (u daljem tekstu MOCG), ima za svrhu uspostavljanje procedura po kojim DTRA može sprovoditi aktivnosti za vezu na teritoriji Crne Gore. Ove aktivnosti imaju za cilj ostvarivanje prava i izvršavanje obaveza koje Sjedinjene Američke Države imaju po Bečkom dokumentu 2011.

PRIMJENA:

Ovi postupci se primjenjuju samo u situacijama kada je američka vojna oprema i/ili osoblje prisutno ili se očekuje njihovo prisustvo na crnogorskoj teritoriji, tokom aktivnosti inspekcije ili posmatranja koje se sprovode po Bečkom dokumentu 2011. Ovo pismo biće revidirano po potrebi.

PROCEDURE:

1. Ukoliko je bilo koja američka oprema predmet inspekcije ili posmatranja po Bečkom dokumentu, MOCG će informisati DTRA o vrsti i lokaciji predstojećih inspekcija na crnogorskoj teritoriji slanjem kopije odgovarajućeg Obavještenja o namjeri, što je prije moguće po njegovom prijemu.
2. DTRA će pisanim putem informisati MOCG da li je potrebno prisustvo DTRA Tima za vezu.
3. U slučaju da je američka oprema predmet inspekcije ili posmatranja po Bečkom dokumentu, DTRA-u je dozvoljeno da pošalje Tim za vezu, u sastavu do četiri lica, koji će biti dostupan na ili u blizini tačke ulaska/izlaska, u blizini američke opreme, ili na drugom mjestu po obostranom dogovoru. Dodatni članovi tima za vezu mogu biti upućeni, ukoliko se postigne takav dogovor. DTRA će faksom ili mejlom obavijestiti MOCG o sastavu DTRA Tima za vezu, kontakt informacijama i detaljima putovanja. Dodatno, do dva oficira nadležna za nadgledanje poštovanja odredbi ugovora, iz američkih vazduhoplovnih snaga u Evropi (USAFE), američkih kopnenih snaga u Evropi (USASEUR), ili druge američke komande, moći će da putuju direktno do lokacije na kojoj se nalazi američka oprema.
4. U zavisnosti od vremena dolaska inspeksijskog tima, DTRA Tim za vezu i predstavnici oružanih snaga mogu dobiti dozvolu za dolazak u Crnu Goru do dva dana prije dolaska inspeksijskog tima.
5. MOCG će obezbijediti DTRA-u kopiju odgovora na Obavještenje o namjeri vršenja inspekcije. Bez obzira na odgovor MOCG na zahtjeve za vršenje inspekcije nad dodatnom opremom, za vršenje inspekcije američke opreme primjenjuju se politike Sjedinjenih

Američkih Država koje se odnose na upotrebu opreme za inspekciju, a u skladu sa Bečkim dokumentom 2011. SAD ne dozvoljavaju upotrebu mobilnih telefona, sistema za globalno pozicioniranje (GPS) ili satelitske komunikacione opreme (SATCOM) tokom inspekcije američke opreme.

6. DTRA Tim za vezu može biti prisutan prilikom sprovođenja procedura ulaska/izlaska tokom aktivnosti inspekcije ili posmatranja po Bečkom dokumentu.

a) Ako inspeksijski tim namjerava da vrši inspekciju ili posmatranje na lokaciji u Crnoj Gori na kojoj se nalaze strukture ili prostorije koje koriste američke oružane snage ili na kojoj se nalazi oprema koju koriste američke oružane snage, DTRA Tim za vezu će ili pratiti crnogorski Tim za pratnju ili će se sastati sa crnogorskim Timom za pratnju u zoni inspekcije i biti na raspolaganju za ostvarivanje prava i obaveza definisanih Bečkim dokumentom 2011. U skladu sa paragrafom 4 Odgovornosti, DTRA Tim za vezu će u najvećoj mogućoj mjeri umanjiti svoje učešće, sve dok ne bude potrebno da izvrši svoju ulogu kao država ugovornica.

b) Ako inspeksijski tim namjerava da vrši inspekciju ili posmatranje na lokaciji na kojoj se ne nalaze strukture ili prostorije koje koriste američke oružane snage ili na kojoj se nalazi oprema koju koriste američke oružane snage, DTRA Tim za vezu se ne mora pridružiti crnogorskom Timu za pratnju, ali može ostati u blizini tačke ulaska/izlaska sve dok posljednja inspekcija ili posmatranje ne budu završeni. Odluku da li će se Tim za vezu pridružiti ili ne, donijeće zajednički DTRA Tim za vezu i šef crnogorskog Tima za pratnju, na osnovu okolnosti i logistike vezane za putovanje.

c) Ako iz bilo kog razloga, šef crnogorskog Tima za pratnju nije u mogućnosti da ostvari kontakt sa DTRA Timom za vezu, crnogorski Tim za pratnju dostaviće informacije o inspekciji DTRA Odjeljenju za operacije na broj telefona: +49 0631-411-4148.

ODGOVORNOSTI:

1. U cilju pripreme brifinga komande, DTRA Tim za vezu po Bečkom dokumentu će, najbolje što je u mogućnosti, obezbijediti Timu za pratnju informacije o strukturama i prostorijama koje koriste američke oružane snage i/ili američkoj opremi.

2. Crnogorski Tim za vezu biće odgovoran za inspeksijski tim sve vrijeme. DTRA Tim za vezu po Bečkom dokumentu, će obezbijediti da inspeksijski tim ima mogućnost da bude adekvatno brifovan u skladu sa Bečkim dokumentom 2011 i da ostvari komunikaciju sa američkim oružanim snagama u zoni. MOCG će imati glavnu odgovornost za sve bezbjednosne i potrebe hitne njege.

3. Ako se DTRA Tim za vezu pridruži crnogorskom Timu za pratnju, MOCG treba da koordinira transport, obroke, smještaj, radni prostor, bezbjednost, i ukoliko je potrebno, osigura medicinsku

njegu i odgovori na druge hitne potrebe koje ima DTRA Tim za vezu. Međutim, DTRA Tim za vezu će obezbijediti svoje vozilo i sredstva za plaćanje bilo koje usluge koju dogovori MOCG.

4. DTRA Tim za vezu po Bečkom dokumentu, neće imati drugu ulogu tokom trajanja inspekcije, osim kada inspeksijski tim bude vršio inspekciju struktura ili prostorija koje koriste američke oružane snage i/ili američke opreme.

a) Kada se vrši inspekcija takvih struktura, prostorija i/ili opreme, DTRA Tim za vezu će poštovati prava i obaveze zemlje domaćina, u skladu sa Bečkim dokumentom 2011.

b) Takve strukture, prostorije i/ili oprema neće biti predmet inspekcije ili procjene ukoliko nije prisutan DTRA Tim za vezu ili ukoliko imenovani američki predstavnik nije prisutan u Timu za pratnju.

c) Svako pitanje koje se odnosi na američku opremu biće upućeno isključivo DTRA Timu za vezu.

5. U slučajevima kada Crna Gora obezbjeđuje helikopter za prelet lokacije na kojoj se nalaze strukture ili prostorije koje koriste američke oružane snage, i/ili američka oprema, jednom predstavniku DTRA Tima za vezu, po pravilu, biće obezbijeđeno mjesto u helikopteru.

PLAĆANJE:

1. Kada ne putuje sa Timom za pratnju, DTRA Tim za vezu je odgovoran za obezbjeđivanje i plaćanje svog smještaja, obroka i prevoza, a od MOCG može biti traženo da pruži pomoć po tom pitanju.

2. Kada putuje sa Timom za pratnju, DTRA Tim za vezu snosi troškove svog smještaja i obroka, a takođe će obezbijediti i svoj prevoz. Neki članovi tima za vezu mogu putovati vozilom Tima za pratnju, ukoliko se tako dogovore. Crnogorski Tim za pratnju pružiće pomoć DTRA Timu za vezu po pitanju potrebnih usluga i razmjene novca, kada je to potrebno.

3. DTRA će izvršiti plaćanje debitnom karticom direktno dobavljačima usluga (restorani, hoteli, prevoz itd.). DTRA će imati alternativna sredstva za plaćanje u slučaju da dobavljač usluga ne može da prihvati debitne kartice.

general-major Rajko Pešić
Generalni direktor Direktorata za
politiku odbrane
Ministarstvo odbrane Crne Gore

pukovnik Jimmy S. Hicks
šef, DTRA
Agencije za smanjenje prijetnji u oblasti odbrane

**LETTER OF INSTRUCTION FOR THE EXECUTION OF
LIAISON RESPONSIBILITIES IN ACCORDANCE
WITH THE VIENNA DOCUMENT 2011**

This Letter of Instruction exists between the Defense Threat Reduction Agency (herein referred to as DTRA) and the Ministry of Defense of Montenegro (herein referred to as MoD) to establish procedures under which DTRA may conduct liaison activities on the territory of Montenegro. Such activities are for the purpose of executing United States' rights and obligations under the Vienna Document 2011.

APPLICATION:

These procedures apply only during those situations when U.S. military equipment and/or personnel are present or are expected to be present on Montenegrin territory during Vienna Document 2011 inspection or observation activity. This letter will be re-evaluated as needed.

PROCEDURES:

1. MoD will inform DTRA of the type and location of impending inspections on its territory by sending a copy of the appropriate Notification of Intent (NOI) if any U.S. assets are subject to Vienna Document inspection or observation, as soon as possible after receipt.
2. DTRA will inform MoD in writing, whether or not a DTRA Liaison Team is warranted.
3. In the event that U.S. assets may be subject to a Vienna Document Inspection or Observation, DTRA is permitted to send a Liaison Team of up to four people to be available at or near the Point of Entry/Exit, in the vicinity of U.S. assets, or in another place as mutually agreed. Additional Liaison Team members may be sent if mutually agreed. DTRA will inform MoD, by fax or email, of the composition of the DTRA Liaison Team, as well as contact information and travel arrangements. Additionally, up to two Treaty Compliance Officers from U.S. Air Forces Europe (USAFE), U.S. Army Europe (USAREUR) or another U.S. Service Component Command will be allowed to travel directly to the location of U.S. assets.
4. Depending on the arrival time of the Inspection Team, the DTRA Liaison Team and service representatives may be authorized to arrive in Montenegro up to two days prior to the arrival of the Inspection Team.
5. MoD will provide DTRA with a copy of the reply to the NOI to Inspect. Regardless of the MoD reply to requests for use of additional inspection equipment, United States policies for inspection equipment use, in accordance with the Vienna Document 2011, shall apply during an inspection of U.S. assets. The U.S. does not allow the use of cellular telephones, Global Positioning Systems (GPS), or satellite communication equipment (SATCOM) during the inspection of U.S. assets.

6. The DTRA Liaison Team may be present during the POE procedures during Vienna Document inspection or observation activity.

a) If the Inspection Team intends to conduct an inspection or observation at a location in Montenegro which contains structures or premises used by U.S. forces, or at which equipment used by U.S. forces is located, the DTRA Liaison Team will either accompany the Montenegrin Escort Team or meet the Montenegrin Escort Team at the inspection area and be available to exercise the rights and obligations as defined by the Vienna Document 2011. In accordance with paragraph 4 of Responsibilities, DTRA will minimize our involvement to the fullest extent possible, until required to execute our role as a Stationing State Party.

b) If the Inspection Team intends to conduct an inspection or observation at a location which does not contain structures or premises used by the U.S. forces, or at which equipment used by U.S. forces is located, the DTRA Liaison Team need not accompany the Montenegrin Escort Team, but may remain in the vicinity of the POE until the last inspection or observation is complete. The decision to accompany or not will be decided between the DTRA Liaison Team and the Montenegrin Escort Team Chief based on the circumstances and associated travel logistics.

c) If, for any reason the Montenegrin Escort Team Chief cannot contact the DTRA Liaison Team, they will provide the information about the inspection to the DTRA Operations Division at telephone: +49 0631-411-4148.

RESPONSIBILITIES:

1. The DTRA Vienna Document Liaison Team will provide to the Escort Team, to the best of its ability, information concerning structures or premises that the U.S. uses and/or U.S. equipment to assist in the preparation of the command briefing.

2. The Montenegrin Escort Team will maintain responsibility for the Inspection Team at all times. The DTRA Vienna Document Liaison Team will ensure an Inspection Team is provided the opportunity to receive applicable briefings in accordance with the Vienna Document 2011 and interact with U.S. Forces in the area. MoD will have lead responsibility for all emergency care and security requirements.

3. If the DTRA Liaison Team accompanies the Montenegrin Escort Team, MoD shall coordinate transportation, meals, lodging, workspace, safety, and, as necessary, medical care or any other emergency assistance for the DTRA Liaison Team. However, the DTRA Liaison Team will provide its own vehicle and the ability to pay for any of the services arranged by MoD.

4. The DTRA Vienna Document Liaison Team will have no role during the course of the inspection, except when the Inspection Team encounters structures or premises used by U.S. forces and/or U.S. equipment.

a) When such structures, premises, and/or equipment are encountered, the DTRA Liaison Team will exercise the rights and obligations of a Stationing State Party in accordance with the Vienna Document 2011.

b) Such structures, premises and/or equipment will not be inspected or evaluated unless a member of the DTRA Liaison Team or a nominated U.S. representative is present with the Escort Team.

c) Any question concerning U.S. assets will be addressed only to the DTRA Liaison Team.

5. In cases where Montenegro provides a helicopter for overflight of a location which contains structures or premises used by U.S. forces and/or U.S. equipment, one member of the DTRA Vienna Document Liaison Team will, as a rule, be allocated a seat on the helicopter.

PAYMENT:

1. When not traveling with the Escort Team, the DTRA Liaison Team is responsible for arranging and paying for its own lodging, meals and transportation. MoD may be asked to assist in making appropriate arrangements.

2. When traveling with the Escort Team, the DTRA Liaison Team is responsible for paying for its own lodging and meals and will also provide its own transportation. Some members of the Liaison Team will be available to travel with the Escort Team vehicle as agreed upon. The Montenegrin Escort Team shall assist the DTRA Liaison Team with obtaining the required services and exchanging money as necessary.

3. DTRA will render payment via debit card directly to service providers (restaurants, hotels, transportation, etc.). DTRA will maintain alternative means to render payment should a service provider be unable to accept debit cards.

Major-General Rajko Pešić
Defence Policy Director
Ministry of Defence of Montenegro

Colonel Jimmy S. Hicks
Chief, DTRA-E
Defense Threat Reduction Agency